

Dat du mien leevsten büst

Old German tune

Music & Lyrics: Unkown (from northern Germany)

Arrangement: Carsten Eichentopf / March 2009

The musical score is arranged in three systems. Each system consists of a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature, and a guitar accompaniment line. The guitar line uses a simplified notation with numbers 0-5 for frets and letters T, A, B for strings. The lyrics are written below the notes.

System 1: Chords D, A, D. Lyrics: Dat du mien Leev- st- en büst dat du wohl

System 2: Chords A, G, D. Lyrics: weetst. Kumm bi de Nacht, Kumm bi de Nacht,

System 3: Chords A, D, D. Lyrics: segg wo du he- eßt heeßt.

Translation by Carsten Eichentopf
(sorry I'm not a native speaker)

Dat du mien Leevsten büst,
dat du wohl weetst.
Kumm bi de Nacht, kumm bi de Nacht,
segg wo du heeßt.

That you are my sweet heart
That you well know
Come in the night, come in the night
Tell how you're called.

Kumm du um Mitternacht,
kumm du Klock een.
Vader slöpt, Moder slöpt,
ick slap alleen.

If you come at midnight
If you come at one o'clock
Father sleeps, mother sleeps
I sleep alone.

Klop an de Kammerdör,
fat an de Klink,
Vader meent, Moder meent,
dat deit de Wind.

Knock on the chamber door
Touch on the handle
Father thinks, mother thinks
That is the wind

DAA Version

D A D A

D 0 0 0 | 1 1 1 1 | 0 0 0 | 1.

A 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0.

A 3 4 5 | 4 4 2 0 | 3 4 5 | 4.

Dat du mien Leev- st- en büst dat du wohl weeßt.

G D A D

T 3 3 3 3 | 0 0 0 0 | 1 1 1 | 4 7

A 3 3 3 3 | 0 0 0 0 | 0 0 0 | 3 5

B 6 8 7 6 | 5 7 6 5 | 4 3 4 | 5 7

Kumm bi de Nacht, Kumm bi de Nacht, segg wo du he- eßt.

2.
D

T 2.

A 0.

B 3.

heest.